

Допълнително споразумение за обработване на данни

Настоящото Допълнително споразумение за обработване на данни и неговите Приложения се прилагат за обработката на Лични данни от IBM от името на Клиента (Лични данни на Клиента), за да предоставят Облачни услуги и други услуги, договорени в Договора (Услуги). Приложенията към Допълнителното споразумение за обработване на данни за всяка Услуга ще бъдат предоставени в приложимия Търговски документ (ТД). Това Допълнително споразумение за обработване на данни е предмет на условията на Договора (използваните и недефинирани тук термини с главни букви имат значенията, дадени им от Общия регламент за защита на данните 2016/679 (GDPR)). В случай на конфликт Приложението към Допълнителното споразумение за обработване на данни има предимство пред Допълнителното споразумение за обработване на данни, което има предимство пред Договора, освен когато в Договора е изрично посочено, чрез идентифициране на съответния раздел на Допълнителното споразумение за обработване на данни, пред който Договорът има предимство.

1. Обработване

- 1.1 Клиентът (а) е единственият Администратор на Личните данни на Клиента или (б) е получил разрешение от съответния/ите Администратор/и, така че да даде съгласи за обработката на Лични данни на Клиента от IBM, както е описано в това Допълнително споразумение за обработване на данни. Клиентът определя IBM като Обработващ Лични данни на Клиента. В случай че има други Администратори, Клиентът ще идентифицира и информира IBM за такива Администратори, преди да предостави техните Лични данни, както е описано в Приложението към Допълнителното споразумение за обработване на данни.
- 1.2 Списъкът на категориите Субекти на данни, видове Лични данни на Клиента, Специални категории Лични данни и дейностите по обработването им е изложен в приложимото Приложение към Допълнителното споразумение за обработване на данни за Услуга. Продължителността на обработването съответства на продължителността на Услугата, освен ако не е посочено друго в съответното Приложение към Допълнителното споразумение за обработване на данни. Естеството, целта и предмета на обработването е предоставянето на Услугата, както е описано в приложимия Търговски документ.
- 1.3 IBM ще обработва Личните данни на Клиента съгласно писмените инструкции на Клиента. Обхватът на инструкциите на Клиента за обработване на Лични данни на Клиента се определят от Договора, това Допълнително споразумение за обработване на данни, включително приложимото Приложение към Допълнителното споразумение за обработване на данни и, ако е приложимо, използването и конфигурирането на характеристиките на Услугата от Клиента и неговите оторизирани потребители. Клиентът може да предостави допълнителни инструкции, които са изискване на законодателството (Допълнителни инструкции). Ако IBM смята, че Допълнителна инструкция нарушава Общия регламент за защита на личните данни или други приложими правила за защита на данните, IBM ще информира Клиента без неоправдано забавяне и може да спре изпълнението, докато Клиентът не промени или потвърди писмено законосъобразността на Допълнителната инструкция. Ако IBM уведоми Клиента, че Допълнителна инструкция не е осъществима, или Клиентът уведоми IBM, че не приема предложението за Допълнителната инструкция, подготвена в съответствие с раздел 10.2, Клиентът може да прекрати свързаната Услуга, като изпрати на IBM писмено предизвестие в рамките на един месец след уведомяването. IBM ще възстанови пропорционална част от предплатените такси за периода след тази дата на прекратяване.
- 1.4 Клиентът е единствено лице контакт за IBM. Тъй като други Администратори могат да имат определени права спрямо IBM, Клиентът се задължава да упражнява всички тези права от тяхно име и да получава всички необходими разрешения от другите Администратори. IBM ще е освободено от задължението си да информира или уведомява друг Администратор, когато IBM е предоставило такава информация или уведомяване до Клиента. Също така, IBM ще служи като единствено лице за контакт на Клиента по отношение на задълженията си като Изпълнител съгласно настоящото Допълнително споразумение за обработване на данни.
- 1.5 IBM ще спазва всички законови и подзаконови актове на ЕИП за защита на данните (Законали за защита на данните) по отношение на Услугите, приложими към Обработващите. IBM не носи отговорност за определянето на изискванията на законите, приложими към бизнеса на Клиента, или че предоставянето на Услугите на IBM отговаря на изискванията на тези закони. Клиентът е отговорен за законосъобразността на Обработването на Личните данни на Клиента между страните. Клиентът няма да използва Услугата заедно с Лични данни, доколкото това би нарушило приложимите Закони за защита на данните.

2. Технически и организационни мерки

- 2.1 IBM ще реализира и поддържа техническите и организационни мерки, описани в приложимото Приложение на Допълнителното споразумение за обработване на данни (ТОМ), за да осигури ниво на сигурност, съответстващо на риска за обхвата на отговорност на IBM. ТОМ са предмет на техническия прогрес и по-нататъшното развитие. Съответно, IBM си запазва правото да променя ТОМ, при условие че функционалността и сигурността на Услугите не се влошава.

- 2.2 Клиентът, потвърждава, че ТОМ осигуряват подходящо ниво на защита на Личните данни на Клиента, като отчитат рисковете, свързани с обработката на Личните данни на Клиента.

3. Права на субекта на данни и искания

- 3.1 Доколкото това е позволено от закона, IBM ще информира Клиента за исканията на лица, които упражняват своите права на Субекти на данни (напр. поправка, изтриване и блокиране на данни), адресирани директно до IBM относно Личните данни на Клиента. ККлиентът е задължен да отговори на такива искания на Субектите на данни. IBM ще съдейства в рамките на разумното на Клиента да отговори на такива искания на Субекти на данни в съответствие с раздел 10.2.
- 3.2 Ако даден Субект на данни предяви иск директно срещу IBM за нарушение на правата му на Субект на данни, Клиентът ще обезщети IBM за всякакви разходи, такси, щети, разноски или загуба, произтичащи от такъв иск, доколкото IBM е уведомил Клиента за иска и е дал на Клиента възможността да сътрудничи с IBM в защитата и уреждането на иска. Съгласно условията на Договора, Клиентът може да претендира от IBM суми, изплатени на Субект на данни за нарушение на техните права на Субекти на данни, причинени от нарушаване на задълженията на IBM по Общия регламент за защита на данните.

4. Искания на трети страни и поверителност

- 4.1 IBM няма да разкрива Лични данни на Клиента на трети лица, освен ако не е упълномощено от Клиента или се изисква от законодателството. Ако държавен или Надзорен орган изискват достъп до Лични данни на Клиента, IBM ще уведоми Клиента преди разкриването им, освен ако това не е забранено от законодателството.
- 4.2 IBM изисква от целия си персонал, упълномощен да обработва Личните данни на Клиента, да се ангажира с поверителността и да не обработва такива Лични данни на Клиента за каквито и да било други цели, освен по нареждане на Клиента или ако това се изисква от приложимото законодателство.

5. Одит

- 5.1 IBM разрешава и участва в одити, включително инспекции, извършени от Клиента или друг одитор, упълномощен от Клиента на IBM компании, които обработват Лични данни на Клиента в съответствие със следните процедури:
- По писмено искане на Клиента, IBM ще предостави на Клиента или неговия оторизиран одитор актуални сертификати и/или обобщени одиторски доклади, които IBM е закупило, за да тества, определя и оценява ефективността на ТОМ.
 - IBM в рамките на разумното ще си сътрудничи с Клиента, като предостави налична допълнителна информация относно ТОМ, за да съдейства на Клиента по-добре да разбере тези ТОМ.
 - Ако Клиентът има нужда от допълнителна информация, за да изпълни своите одиторски задължения или със задълженията на други Администратори или с искане на компетентен Надзорен орган, Клиентът ще уведоми IBM писмено, за да позволи на IBM да предостави такава информация или да предостави на Клиента достъп до нея.
 - Доколкото не е възможно по друг начин да изпълни задължения за одит съгласно приложимото законодателство, само имащи право по закон лица (като държавен орган, контролиращ дейността на Клиента), Клиентът или неговият упълномощен одитор може да извърши посещение на съоръженията на място използвани за предоставянето на Услугата, в работно време само по начин, който причинява минимални смущения за бизнеса на IBM, при условие че координира времето на такова посещение и в съответствие с всички одиторски процедури, описани в Приложението към Допълнителното споразумение за обработване на данни, с цел да се намали риска за другите клиенти на IBM.
- 5.2 Всяка от страните понася направените от нея съдебни разходи по отношение на букви а) и б) от раздел 5.1. Всяко допълнително съдействие ще бъде предоставено в съответствие с раздел 10.2.

6. Връщане или изтриване на лични данни на Клиента

- 6.1 При прекратяване или изтичане на Договора IBM ще изтрие или върне Личните данни на Клиента, които притежава, както е посочено в съответното Приложение на Допълнителното споразумение за обработване на данни, освен ако не е предвидено друго от приложимото законодателство.

7. Подизпълнители, обработващи лични данни

- 7.1 Клиентът упълномощава IBM да ангажира подизпълнители, обработващи Лични данни на Клиента (Подизпълнители, обработващи Лични данни). Списък на настоящите Подизпълнители се съдържа в съответното Приложение към Допълнителното споразумение за обработване на данни. IBM ще уведоми Клиента предварително за всички промени по отношение на Подизпълнителите, обработващи Лични данни, както е посочено в съответното Приложение към Допълнителното споразумение за обработване на данни. В

рамките на 30 дни след уведомяването на IBM за планираната промяна, Клиентът може да възрази срещу добавянето на Подизпълнител, въз основа на това, че такова добавяне би довело до нарушаване от страна на Клиента на приложимите законови изисквания. Възражението на Клиента трябва да бъде писмено и да включва конкретните причини на Клиента за възражението му и възможностите за намаляване на негативните последици, ако има такива възможности. Ако Клиентът не възрази в този срок, на съответния Подизпълнител може да бъде разрешено да обработва Лични данни на Клиента. IBM налага по същество същитезадължения за защита на данните, както е посочено в настоящото Допълнително споразумение за обработванена данни, на всеки одобрен Подизпълнител, преди да започне обработването от Подизпълнител на Лични данни на Клиента.

- 7.2 Ако Клиентът основателно възрази срещу добавянето на Подизпълнител за обработване на Лични данни и IBM основателно не може да приеме възражението на Клиента, IBM ще уведоми Клиента. Клиентът може да прекрати свързаните Услуги, като предостави на IBM писмено предизвестие в рамките на един месец от уведомяването на IBM. IBM ще възстанови пропорционална част от всички предплатени такси за периода след датата на такова прекратяване.

8. Международно обработване на данни

- 8.1 Като се съгласява с това Допълнително споразумение за обработване на данни, Клиентът всъпва в Стандартните договорни клаузи на ЕС, както е посочено в съответното Приложение към на Допълнително споразумение за обработване на данни, с Подизпълнителите, обработващи Лични данни, които са установени извън ЕИП или извън страните, считани от Европейската комисия за притежаващи адекватна защита (Вносителите на данни). Вносителите на данни, които са компании от IBM, са „Вносителите на данни на IBM“.
- 8.2 Ако Клиентът уведоми IBM за друг Администратор и IBM не възрази в рамките на 30 дни след уведомяването отКлиента, Клиентът се съгласява от името на този друг Администратор/и или ако не е в състояние да постигне съгласие, ще сключи споразумение с такъв/такива Админсиратор/и , да бъде/бъдат допълнителен/и износител/и на данни съгласно Стандартните договорни клаузи на ЕС, сключени между Вносителите на данни на IBM и Клиента. IBM е осигурило, че Вносителите на данни на IBM приемат споразумението с на такива други Администратори . Клиентът се съгласява и, ако е приложимо, осигурява съгласието на другиАдминистратори , че Стандартните договорни клаузи на ЕС, включително всякакви искове, произтичащи от тях, са предмет на условията, посочени в Договора, включително изключенията и ограниченията на отговорността. В случай на противоречие , Стандартните договорни клаузи на ЕС имат предимство.
- 8.3 Ако IBM ангажира нов Подизпълнител, обработващ Лични данни, в съответствие с раздел 7, който е Вносител на данни на IBM, IBM ще осигури такова ново споразумение за Вносител на данни на IBM със Стандартните договорни клаузи на ЕС и Клиента от негово име и/или от името на другиАдминистратори, ако е приложимо, предварително се съгласява, че такъв Вносител на данни на IBM е допълнителен вносител на данни съгласно Стандартните договорни клаузи на ЕС. Ако Клиентът не може да се съгласи от името наАдминистратор , Клиентът ще осигури съгласието на този Администратор. Ако новият Вносител на данни не е компания на IBM (Вносител на данни трета страна), по преценка на IBM, (i) Клиентът ще встъпи в Стандартните договорни клаузи на ЕС, предоставени от IBM или (ii) Вносител на данни на IBM ще сключи писмено споразумение с такъв Вносител на даннитрета страна, което налага на Вносителя на данни трета страна същите задължения, каквито се налагат на Вносителя на данни на IBM съгласно Стандартните договорни клаузи на ЕС.

9. Нарушаване на сигурността на Личните данни

- 9.1 IBM ще уведоми Клиента без неоправдано забавяне, след като узнае за Нарушение на сигурността на Личните данни по отношение на Услугите. IBM ще разследва своевременно Нарушаването на сигурността на личните данни, дали то е възникнало в инфраструктурата на IBM или в друга област, в която IBM отговаря и ще подпомага Клиента, както е посочено в раздел 10.

10. Съдействие

- 10.1 IBM ще окаже съдействие на Клиента чрез технически и организационни мерки, доколкото е възможно, за изпълнение на задължението на Клиента да се спази изискванията по отношение на правата на Субектите на данни и да осигури спазването на задълженията на Клиента, свързани със сигурността на Обработването, уведомяването за Нарушаване на сигурността на лични данни и Оценката на въздействието върху защитата на данните, като се вземе предвид информацията, с която разполага IBM.
- 10.2 Клиентът ще направи писмени искания за всяко съдействие, посочено в настоящото Допълнително споразумение за обработване на данни. IBM ще начисли на Клиента разумна цена за предоставяне на такова съдействие или Допълнителниинструкции, такава цена следва да бъде посочена в оферта и писмено съгласувана от страните или както е посочено в приложимата разпоредба за контрол на промените вДоговора.